Funzioni

italienisch

Presa ⏀ = Microfono
per microfono nono o stereo. Per il collegamento aprire lo sportellino scorrevole.

Commutatore di velocità
da azionare solo con apparecchio acceso.

Presa 🎧 = Cuffia
per cuffia stereo (solo per TK 600: — guida della spina rivolta verso l'esterno = altoparlanti disinseriti; guida verso le bobine = altoparlanti inseriti).

Portabobine
con alette di fissaggio per il funzionamento in posizione verticale.

Interruttore rete
per accendere e spegnere l'apparecchio tramite pressione.

Contanastro
con tasto azzeratore. Per la ricerca di particolari punti della registrazione.

Tasto di controllo
per il controllo diretto dal nastro in registrazione. Col tasto Pause premuto non è possibile l'inserimento.

Strumento di controllo
per il controllo della modulazione. In registrazione è illuminato.

Tasti selettori di traccia
tasti 1-2 e 3-4 servono per scegliere le differenti tracce durante la registrazione e la riproduzione mono. Il tasto STEREO va impiegato in stereo.

Commutatore di registrazione
posizione MANUAL per la regolazione manuale del livello; posizioni AUTOMATIC/MUSIC e SP (parlato) per la regolazione automatica di livello tramite l'automatismo incorporato.

Tasto di registrazione
da premere e mantenere premuto fino a che non è premuto anche il tasto Start.

Tasto d'ascolto
Per il controllo della registrazione tramite l'amplificatore (7).

Tasto di arresto (Stop)
Se premuto, sblocca tutti i tasti compresi i tasti selettori di traccia e il tasto d'ascolto (12).

Tasti di avanzamento rapido
Per avvolgere o riavvolgere rapidamente il nastro,
« = riavvolgimento; » = avvolgimento.

Tasto di arresto momentaneo (Pause)
Va premuto per brevi interruzioni in registrazione od in riproduzione. Per sbloccare il tasto, premerlo una seconda volta oppure premere il tasto STOP.

Tasto di avvio (Start)
Per dare inizio allo scorrimento del nastro sia in registrazione che in riproduzione.

Regolatore di livello
Per la regolazione manuale del livello di registrazione. Il livello sale con il valore numerico.

Regolatore toni bassi 𝄢 (solo per TK 600)
Posizione centrale = normale, + = accentuazione, — = attenuazione.

Regolatore toni alti 𝄞 (solo per TK 600)
Posizione centrale = normale, + = accentuazione, — = attenuazione.

Regolatore di volume
Per lo stadio finale nel TK 600 oppure per gli stadi finali per cuffie nel TS 600. Il volume aumenta con il valore numerico. L = canale sinistro, R = canale destro. Per il bilanciamento in stereo aumentare o diminuire il volume di un canale.

Controles de funcionamiento

spanisch

❶ **Enchufe de micrófono: ⏀**
Para micrófono Mono / Stereofónico, descórrase la tapa.

❷ **Selector de velocidades de la cinta:**
accionar sólo despues de encendido el aparato.

❸ **Enchufe de auricular 🎧**
Para auriculares Stereo. (Para TK 600: muesca del enchufe hacia el borde del aparato = altavoces desconectados; muesca hacia el carrete = altovoces conectados.)

❹ **Portacarretes**
con crucetas para la sujeción de los carretes cuando se haga funcionar el aparato en posición vertical.

❺ **Interruptor de encendido:**
Apretando.

❻ **Cuenta vueltas**
con tecla de puesta a cero para una más fácil localización de la grabación.

❼ **Tecla de control posterior:**
Para grabaciones.

❽ **Instrumentos de control:**
Al objeto de controlar la grabación. En posición de grabación se ilumina.

❾ **Teclas de pistas:**
Tecla 1-2 y 3-4 para la selección las pistas deseadas en grabación y reproducción monofónica.
Tecla STEREO para grabación y reproducción en Stereo.

❿ **Selector de grabación:**
En posición MANUAL efectua Vd. la grabación bajo control a mano. En posición AUTOMATIC/MUSIC y AUTOM. SP (palabra) se efectua el control de grabación automaticamente a través del dispositivo incorporado.

⓫ **Tecla de grabación:**
Para grabar aprietese y tengase apretada hasta que sea apretada tambien la tecla de marcha.

⓬ **Tecla para control de grabación:**
Esta desconecta la tecla de control posterior número (7).

⓭ **Tecla de parada:**
Desconecta todas las otras teclas a excepción de las teclas de pistas y la **tecla para control de grabación** (12).

⓮ **Tecla de marcha rapida:**
Para marcha adelante (= ») y para atrás (= «).

⓯ **Tecla de pausa:**
Para una corta interrupción de la marche de las cintas en grabación y reproducción. Apretando de nuevo vuelve la tecla a la posición anterior o apretando la tecla de parada.

⓰ **Tecla de marcha:**
Para grabación y reproducción.

⓱ **Control de grabación manual numerado.**

⓲ **Regulador de tonos graves** 𝄢 (para TK 600):
0 = posición normal, + mas, — menos.

⓳ **Regulador de tonos agudos** 𝄞 (para TK 600):
0 = posición normal, + mas, — menos.

⓴ **Regulador de volumen:**
Este asciende númericamente. L canal izdo. R canal derecho. Para la regulación de balances stereofónicos hacer más fuerte o más suave uno de los canales.